

Temple Beth Am / עדת בית עם
Shabbat Afternoon Parsha Study
Parshat Vayikra/ פרשת ויקרא
March 13, 5781 / כט' אדר, תשפ"א

Rabbi Adam Kligfeld

Leviticus 4:29

(29) He shall lay his hand upon the head of the sin offering, and the sin offering shall be slaughtered at the place of the burnt offering.

ויקרא ד':כ"ט

(כט) וְסָמַךְ אֶת־יָדוֹ עַל־רֹאשׁ
הַחֹטֵאת וְשָחַט אֶת־הַחֹטֵאת בַּמָּקוֹם
הָעֹלָה:

Rabbeinu Bahya (13th-14th C, Spain)

ad. loc.

The reason that the sin-offering was slaughtered in the same spot as the *olah*/completion offering is so that a sinner would not be ashamed, and other people would not be able to distinguish whether that person sinned in thought/contemplation or in action.

רבינו בחיי, שם

טעם שחיתת החטאת במקום
שחיתת העולה, כדי שלא יתבייש
החוטא, ולא יבחינו בו בני-אדם אם
חטא בהרהור או במעשה.

Sotah 32b:11

But should one really say that which is to his discredit in a loud voice? But didn't Rabbi Yoḥanan say in the name of Rabbi Shimon bar Yoḥai: For what reason did the Sages establish that the *Amida* prayer should be recited in a whisper? So as not to embarrass transgressors. For after all, the Torah does not distinguish the place for the sin-offering from the *olah*.

Rashi on Sotah 32b

Why did they establish?...that a person should recite the prayer (*amidah*) in a whisper? Like I have found with respect to Hana, "And her voice was not audible." (I Samuel 1:13). So as not to embarrass those who have sinned, who then confess within their prayers the sins in their hands. For after all, the Torah did not distinguish a place for the sin-offering from the *olah* offering--It didn't establish a sin-offering its own unique location, so that others would not be able to ascertain that this person sinned, and would thus be ashamed.

Mishneh Torah, Prayer and the Priestly Blessing 5:9

(9) How does one modulate one's voice?. The voice should not be raised during the recital of the *Amidah* prayer nor should it be offered [silently] in thought alone. The words should be

סוטה ל"ב ב:י"א

וגנותו בקול רם? והאמר רבי יוחנן משום רבי שמעון בן יוחי "מפני מה תקנו תפלה בלחש? כדי שלא לבייש את עוברי עבירה, שהרי לא חלק הכתוב מקום בין חטאת לעולה."

רש"י על סוטה ל"ב ב

מפני מה תקנו - שיהא אדם אומר תפלתו בלחש, כדאשכחנא בחנה "וקולה לא ישמע" (שמואל א א:יג):, שלא לבייש את עוברי עבירה - המתוודים בתפלתם על עבירות שבידם: שהרי לא חלק הכתוב מקום בין חטאת לעולה - לא קבע לשחיטת חטאת מקום בפני עצמו שלא יבינו שהיא חטאת ומתבייש:

משנה תורה, הלכות תפילה

וברכת כהנים ה':ט'

(ט) השונית הקול כיצד. לא יגביה קולו בתפלתו ולא יתפיל בלבו אלא מחמת הדברים בשפתיו

pronounced with the lips, but softly, and yet be audible to the speaker's ears. The worshiper should not permit her voice to be heard by others, unless she is sick, or is unable to concentrate his attention without reading aloud. He may not, however, do so at public worship, so that the congregants shall not be disturbed by his loud praying.

וּמִשְׁמִיעַ לְאָזְנוֹ בְּלֶחֶשׁ. וְלֹא יִשְׁמִיעַ
 קוֹלוֹ אֶלֶּא אִם כֵּן הָיָה חוֹלָה אוֹ
 שָׂאִינוּ יָכוֹל לְכוּן אֶת לְבוֹ עַד
 שִׁישְׁמִיעַ קוֹלוֹ, הֲרִי זֶה מִתֵּר. וּבְלֶבֶד
 שְׁלֹא יִהְיֶה בְּצַבּוֹר כְּדֵי שְׁלֹא תִטְרַף
 דְּעֵתָן מִקוֹלוֹ:

Brown-Driver-Briggs Biblical Dictionary, entry for בוש

בוש S 954 TWOT 222 GK 1017, 1018109 vb. be ashamed (^{Sab.} בום ; מהבאם)
 = evil-doer DHM^{ZMG}1883, 375 , || Aramaic בַּהַת , Syriac ܒܬܐ (bhet) whence
 Arabic بَهُتَ (bahuta) was surprised)—Qal Pf. Je 48:3 9; בוש Je 48:1 3; בושָה Je
 15:9 ; בַּשְׁתִּי Je 31:19 + 25 times; Impf. יבוש Is 29:22 + 57 times; Inf. abs. בוש Je
 6:1 5; 8:12 ; Imv. בּוּשִׁי Is 23:4 Ez 16:5 2, בּוּשׁוּ Ez 36:3 2; Pt. pl. בּוּשִׁים Ez 32:3 0;—
 1. abs. feel shame Je 6:15 + 16 times, Is 19:9 ; 23:4 ; 37:27 Is 2 45:16 + 14 times Ez
 16:63 Mi 7:16 Jo 2:2 6, 27 2 K 19:26 Ez 9:6 Jb 6:20 ψ 6:11 (+ 24
 times, chiefly in late Psalms). 2. sq. מִן , be ashamed of , i.e. disconcerted,
 disappointed by reason of Je 2:36^(x2); 12:13 ; 48:13 Is 1:2 9; 20:5 Ez 32:3 0; 36:32
 . 3. with obj. בַּשְׁתִּי לְשֹׂאֵל I am ashamed to ask Ezr 8:2 2; ye
 are not ashamed to deal hardly with me (impf.subj.) Jb 19:3 . בוש often || נכלם
 ; בּוּשׁוּ וְהִכְלָמוּ ; בּוּשׁוּ & חָפְרוּ they are ashamed and confounded Je 14: 3, 22:22 Is 2; 41:11
 ; 45:16 , 17 Ez 16:5 2; 36:32 ψ 35:4 ; 69:7 Ez 9: 6; and וּבּוּשׁוּ הַחֲזִים וְחָפְרוּ הַקְּסָמִים
 the seers shall be ashamed and the diviners confounded Mi 3: 7, cf. Je 15:9 Jb
 6:20 ψ 35:26 ; 40:15 ; 70:3 ; 71:24 ;
 בוש Ho 13:15 (read יִבֹּשׁ be dry); • Ju 3:25 2 K 2:1 7; 8:11 . cf.
 בוש to the point of confusion • Ju 3:25 (cf. GF M), 2 K 2:17 ; 8:11 .
Po' lēl Pf. בּוּשׁ delay (in shame), Moses delayed to descend
Ex 32:1 (J), מָדוּעַ בּוּשׁ רֶכְבוֹ לָבוֹא why delay his chariots to come? Ju 5:2 3. Hiph.
 1. תְּבִישׁוּ ; תְּבִישׁוּנִי ψ 119:31 , 116 ; ψ 53:6 ; הִבִּישְׁתָּה ψ 44:8 ; הִבִּישׁוּתָה
 ψ 14:6 ; put to shame , Pt. מִבִּישׁ Pr 10:5 ; 14:35 ; 19:26 ; 29:15 ; one causing shame
 or acting shamefully , || עֶבֶד מְשָׁכִיל יִמְשַׁל בְּבֶן מִבִּישׁ ; מְשָׁכִיל a servant acting
 wisely will rule over a son causing shame Pr 17: 2; || אֲשֶׁת חֵיל || מִבִּישָׁה Pr 12: 4. 2.

2 הַבַּיִשׁ S 19:6 Je 2:2 6; 6:15 Jo 1:1 0, 12 ; הַבַּיִשׁ Je 10:14 + 7 times, Ho 2:7 Jo 1:12
, 17 Is 30:5 (but הַבַּאִישׁ K t); הַבַּשׁוּי Je 8: 9, 12 ; Imv. הַבַּיִשׁוּי Jo 1:11 (all the forms
in Joel derived √ בַּיֵּשׁ by ancient versions and some moderns, vid. Ew^s)

Source Sheet created on Sefaria by Adam Kligfeld